



Immigration and
Refugee Board of Canada

Commission de l'immigration
et du statut de réfugié du Canada

Government
Publications

Canada

CA1
MI81
-2006
D26



Detention Review Hearings

**Immigration and
Refugee Board of Canada**

Immigration Division





ISBN: 0-662-49225-0

Catalogue Number: MQ21-33/2006

Produced by: Communications Directorate, Immigration and Refugee Board
of Canada, May 2006

www.irb-cisr.gc.ca

This brochure explains detention reviews held by the Immigration and Refugee Board of Canada. It is not a legal document. For precise, legal information, please consult the *Immigration and Refugee Protection Act*, the *Immigration and Refugee Protection Regulations*, and the *Immigration Division Rules*. You can find them on the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

Who should read this pamphlet?

You should read this pamphlet if you, or someone you know, have been asked to appear before the Immigration Division of the Immigration and Refugee Board of Canada (IRB) for a detention review hearing.

What role does the IRB play in detention reviews?

The IRB hears your case and decides whether you should be released or remain in detention. The IRB is an independent administrative tribunal that makes legally binding decisions – like a court, only in a less formal manner. The IRB also decides other immigration and refugee matters. For more information about the IRB, visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

What role does the Canada Border Services Agency (CBSA) play in detention reviews?

The CBSA's role is to manage, control and secure Canadian borders. It is responsible for detaining and removing people from Canada who do not have the right to enter or remain in this country. For more information about the CBSA, visit the CBSA Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca.

The ***Immigration and Refugee Protection Act (IRPA)*** is an important part of Canada's immigration law. IRPA deals with immigration and refugee protection matters in Canada, including detention and detention reviews. You can read IRPA on the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

You are detained for immigration reasons: what happens next?

If you are a permanent resident or a foreign national and you've been detained by the CBSA for immigration reasons, you have the right to an independent hearing to review the reasons for your detention. Once you are detained, the CBSA must notify the IRB. A member (decision-maker) of the Immigration Division of the IRB will then hold a detention review hearing *within two days* (or as soon as possible afterwards).

A **permanent resident** is a person whom the Government of Canada has allowed to live permanently in Canada, and who may later apply to become a Canadian citizen.

A **foreign national** is a person from another country who is not a Canadian citizen or a permanent resident.

Where will you be held?

You may be held in a provincial correctional facility. Or, if you are detained in Toronto, Montreal or Vancouver, you may be held in a minimum-security, immigration holding centre. The CBSA decides where you will be held.

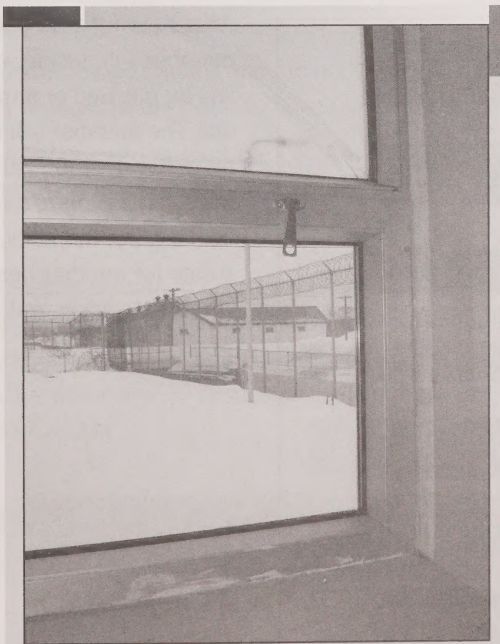
In some cases, your detention review will happen at the facility where you are being held, or you may be connected to the IRB member by teleconference or videoconference. In other cases, CBSA officers may take you to a hearing room at an IRB office for your detention review.

Who attends a detention review?

- You, to present your story
- Your counsel, if you have one, to help you present your story
- An interpreter, provided by the IRB, if you need one to speak for you in English or French
- Minister's counsel, to present the CBSA's case

- Any witnesses, such as family members (depending on your case), if they are called to give information
- A guarantor (also called a bondsperson), if you will be using one to show that you will meet the conditions of your release
- A representative of your country's embassy or consulate, if you request it
- A representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), in some cases, if you are also a refugee claimant
- An IRB member, to decide the matter

Detention reviews are usually **open to the public**. Media or other observers may attend or have access to information about your case. The detention review may be held in private if, for example, you are also a refugee claimant, or if a public hearing would threaten your safety.

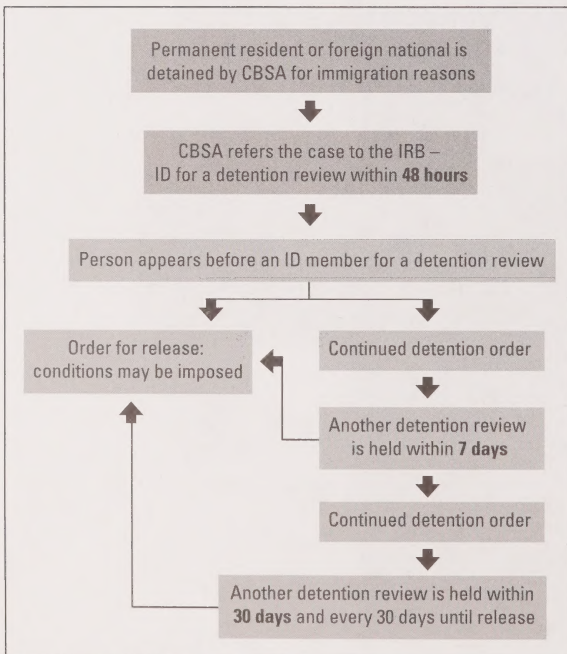


What happens at the detention review?

The IRB member is in charge of the detention review. The member will start by introducing everyone and explaining what is about to happen to make sure you understand. If you have an interpreter, the member will check that you understand each other.

Next:

- Minister's counsel will explain why the CBSA believes you should be detained.
- You or your counsel will have the opportunity to respond, to explain your story and to ask questions.
- The member may ask you questions throughout the hearing.
- If there are witnesses to present information, Minister's counsel, you, your counsel or the member may ask them questions.



After hearing from both sides, the member will decide whether you will be released or remain in detention. The member will usually state his or her decision and the reasons for this decision at the end of the hearing. The member may also set a date for another hearing to give you the decision and the reasons.

What goes into a decision?

In making a decision, the member considers the information provided at the detention review – including your story – and Canada's immigration law. The CBSA has the burden of proof. This means that the CBSA must show why you should be detained and, if it does not, the member must order your release.

What if the member decides that you must remain in detention?

The member will order you to remain in detention if he or she decides that:

- You will not appear for an immigration examination, a hearing or any other immigration proceeding
- You will not leave the country, if you have been ordered to do so
- You are a danger to the public
- You are inadmissible to Canada and are under investigation by the CBSA for security reasons or for violating human or international rights, or
- You are a foreign national and the CBSA is still trying to establish your identity (or you are not cooperating with the CBSA to establish your identity)

If you are ordered to remain in detention, you will have another detention review within *seven days*. If, after this second review, the member again orders your detention, the reasons for your detention will be reviewed again in *30 days* and *every 30 days after that*, until you are released or removed from Canada.

You have the right to request an **early detention review** at any time if you have new information.

What if the member decides to release you?

If the member decides that there is no longer a reason under Canada's immigration law to keep you in detention (for example, because you were able to establish your identity to the satisfaction of the CBSA), the member will order your release. The member may also order you to meet certain conditions, such as checking in regularly at a CBSA office for a period of time, or paying a cash bond (see below).

What if the member orders you released under a bond?

Cash bond (or deposit)

If the member orders a cash bond, you or another person (such as a guarantor) must pay a deposit (an amount of money) to the CBSA. This is to make sure you meet all the conditions of your release. If you do not meet the conditions, the Government of Canada will keep the money.

Performance bond (or guarantee)

If the member orders a performance bond, your guarantor must sign a document that is a "promise to pay" an amount of money. This is a promise that you will meet all the conditions of your release. If you do not meet the conditions, the Government of Canada will collect the money from your guarantor.

A **guarantor** is a trustworthy person who can make sure that you meet the conditions of your release. With any bond, your guarantor must be a Canadian citizen or a permanent resident of Canada who can prove that he or she can afford to pay the bond and ensure that you obey the conditions of your release.

Can you ask for a review of the decision on your detention?

You may ask for leave (or permission) of the Federal Court of Canada for judicial review of the decision.

What if you are also claiming refugee protection?

If you are claiming refugee protection in Canada and you are detained, the Refugee Protection Division of the IRB will process your refugee claim. You must still meet the 28-day deadline to file your Personal Information Form (PIF) with the IRB, or the Refugee Protection Division of the IRB might not hear your claim. A CBSA officer will provide you with the PIF and other information. You can also visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

What if you have also been ordered to appear at an immigration admissibility hearing?

In some cases, if the CBSA has reason to believe that you should not enter or remain in Canada – that is, that you are inadmissible to Canada – a member of the Immigration Division will also consider this question at a separate immigration admissibility hearing. This hearing may be held on the same day as your detention review (often right before), or it may be scheduled for another time. You will be told the date of your admissibility hearing ahead of time.

For more information, see the IRB booklet entitled *Immigration Admissibility Hearings*. Or, visit the IRB Web site at www.irb-cisr.gc.ca.

Who can help you?

Detention is a serious matter. You may wish to hire a lawyer or a professional immigration consultant to help you. If you are in Quebec, you may also hire a notary. You are responsible for paying the cost of counsel. If you cannot afford a lawyer or a notary, and if you qualify, you may be able to get free legal help, such as legal aid. You may also represent yourself if you wish. Some community or religious organizations that help immigrants and refugees may also be able to help you. Ask a CBSA officer for help in finding more information.

Counsel is someone who represents and advises a person appearing before the IRB. If you are paying your counsel, he or she must be a lawyer, a notary of the Province of Quebec or a registered immigration consultant. If you are not paying the person, you may ask a representative of a community organization, a trusted friend or a family member to represent you.



Conseil : Quelqu'un qui représente une personne qui comparait devant la CISR et qui lui donne des conseils. Si vous payez vous-même votre conseil, celui-ci doit être un avocat, un notaire de la province de Québec ou un consultant en immigration autorisé. Si vous ne payez pas la personne, vous pouvez demander à un représentant d'une organisation communautaire, un ami en qui vous avez confiance ou un membre de votre famille de vous représenter.

La détention est une question grave. Vous voudrez peut-être embaucher un avocat ou un consultant professionnel en immigration pour vous aider. Si vous êtes au Québec, vous pouvez également embaucher un notaire. C'est vous qui devez payer les honoraires du conseil. Si vous ne pouvez vous permettre un avocat ou un notaire, et si vous êtes admissible, vous pouvez peut-être obtenir une aide gratuite, comme l'aide juridique. Vous pouvez aussi vous représenter vous-même si vous le voulez. Certaines organisations communautaires ou religieuses qui aident les immigrants et les réfugiés peuvent également vous aider. Demandez à un agent de l'ASFC de vous aider à trouver plus d'information.

Qui peut vous aider?

Pouvez-vous demander un contrôle de la décision relative à votre détention?

Vous pouvez demander à la Cour fédérale du Canada l'autorisation (ou la permission) de présenter une demande de contrôle judiciaire de la décision.

Qu'arrive-t-il dans le cas où vous demandez également l'asile?

Si vous demandez l'asile au Canada et que vous êtes détenu, la Section de la protection des réfugiés de la CISR traitera votre demande d'asile. Vous devez encore respecter le délai de 28 jours prévu pour transmettre votre Formulaire de renseignements personnels (FRP) à la CISR, ou la Section de la protection des réfugiés de la CISR pourrait refuser d'entendre votre demande d'asile. Un agent de l'ASFC vous remettra le FRP et d'autres renseignements. Vous pouvez également consulter le site Web de la CISR à www.cisr-b.gc.ca.

Qu'arrive-t-il lorsqu'on vous a également ordonné de vous présenter à une enquête en matière d'immigration?

Dans certains cas, si l'ASFC a des raisons de croire que vous ne devriez pas entrer ni séjourner au Canada – c'est-à-dire, vous êtes interdit de territoire au Canada – un commissaire de la Section de l'immigration examinera également cette question lors d'une enquête en matière d'immigration distincte. Cette enquête peut avoir lieu le même jour que le contrôle des motifs de votre détention (souvent juste avant), ou elle peut être fixée à une autre date. On vous donnera à l'avance la date de votre enquête.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter la brochure de la CISR intitulée *Enquêtes en matière d'immigration*. Ou encore, consultez le site Web de la CISR à www.cisr-b.gc.ca.

Un **garant** est une personne de confiance qui peut s'assurer que vous respectez les conditions de votre mise en liberté. Peu importe le type de cautionnement, votre garant doit être un citoyen canadien ou un résident permanent du Canada qui peut prouver qu'il a les ressources financières nécessaires pour payer le cautionnement et garantir que vous respecterez les conditions de votre mise en liberté.

Cautionnement (ou garantie)

Si le commissaire exige le dépôt d'un cautionnement, votre garant doit signer un document qui constitue une « promesse de payer » un certain montant d'argent. Vous vous engagez ainsi à respecter toutes les conditions de votre mise en liberté. Si vous ne respectez pas les conditions, le gouvernement du Canada percevra l'argent auprès de votre garant.

Cautionnement en espèces (ou dépôt)

Si le commissaire exige le dépôt d'un cautionnement en espèces, vous ou une autre personne (comme un garant) devrez remettre un dépôt (un montant d'argent) à l'ASFC. Cette mesure vise à garantir que vous respecterez toutes les conditions de votre mise en liberté. Si vous ne respectez pas les conditions, le gouvernement du Canada conservera l'argent.

Qu'arrive-t-il si le commissaire ordonne votre mise en liberté moyennant le versement d'un cautionnement en espèces?

S'il décide qu'il n'y a plus de raison en vertu du droit canadien de l'immigration de vous maintenir en détention (par exemple, parce que vous avez pu établir votre identité à la satisfaction de l'ASFC), le commissaire ordonnera votre mise en liberté. Il pourra également vous ordonner de respecter certaines conditions, comme vous présenter régulièrement à un bureau de l'ASFC pour une certaine période, ou verser un cautionnement en espèces (voir ci-après).

Qu'arrive-t-il si le commissaire décide de vous mettre en liberté?

Qu'arrive-t-il si le commissaire décide que vous devriez être maintenu en détention?

Le commissaire ordonnera votre maintien en détention s'il décide que :

- Vous ne vous présenterez pas pour un interrogatoire relatif à l'immigration, une audience, ou toute autre procédure d'immigration
- Vous ne quitterez pas le pays, si l'on vous a enjoint de le faire
- Vous représentez un danger pour le public
- Vous êtes interdit de territoire au Canada et vous faites l'objet d'une enquête par l'ASFC pour des raisons de sécurité ou pour atteindre aux droits humains ou internationaux

- Vous êtes un étranger et l'ASFC tente encore d'établir votre identité

(ou vous n'aidez pas l'ASFC à établir votre identité)

Si le commissaire ordonne votre maintien en détention, vous aurez un autre contrôle des motifs de votre détention dans les *sept jours* suivants. Si, après ce deuxième contrôle, le commissaire ordonne encore votre maintien en détention, les motifs de votre détention seront réexaminés dans les *30 jours* qui suivent et *tous les 30 jours par la suite*, jusqu'à ce que vous soyez mis en liberté ou renvoyé du Canada.

Vous avez le droit de demander un **contrôle anticipé des motifs de votre détention** à n'importe quel moment, si vous avez de nouveaux renseignements.

Pour rendre une décision, le commissaire se fonde sur l'information fournie au moment du contrôle des motifs de détention, y compris votre récit et le droit de l'immigration. Cela signifie que l'ASFC doit justifier votre maintien en détention et, si elle ne le fait pas, le commissaire doit ordonner votre mise en liberté.

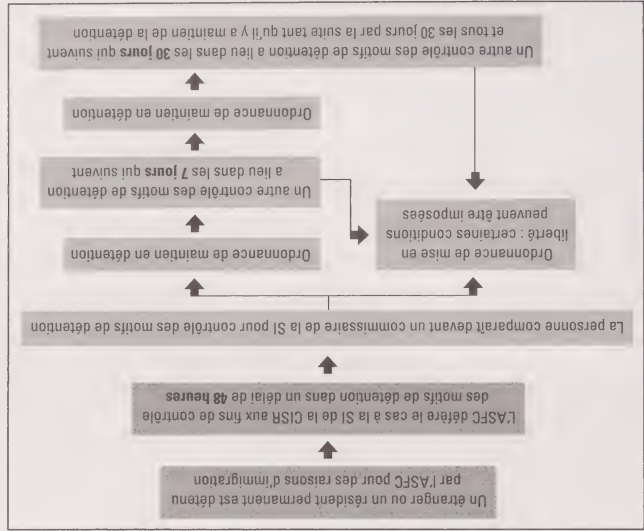
Que renferme une décision?

Après avoir entendu les deux parties, le commissaire décidera si vous serez mis en liberté ou maintenu en détention. Il vous donnera normalement sa décision et les motifs de cette décision à la fin du contrôle. Le commissaire peut également fixer une date pour un autre contrôle où il vous remettra la décision et les motifs.

- S'il y a des témoins pour présenter des renseignements, le conseil du ministre, vous, votre conseil ou le commissaire peuvent leur poser des questions
- Le commissaire peut vous poser des questions tout au long du contrôle
- Vous ou votre conseil aurez l'occasion de répondre, d'expliquer votre cas et de poser des questions
- Le conseil du ministre expliquera pourquoi l'ASFC croit que vous devriez être détenu
- Ensuite :

Le commissaire de la CISR mène le contrôle des motifs de détention. Il présente d'abord tous les participants, puis il explique ce qui va se produire pour s'assurer que vous comprenez. Si vous avez un interprète, le commissaire vérifiera que vous vous comprenez bien tous les deux.

Comment se déroule un contrôle des motifs de détention?



Les contrôles des motifs de détention sont normalement **publics**. Les médias ou d'autres observateurs peuvent y assister ou avoir accès à l'information concernant votre cas. Le contrôle des motifs de détention peut avoir lieu à huis clos si, par exemple, vous êtes également un demandeur d'asile, ou si une audience publique risquerait de mettre votre vie en danger.

- Le conseil du ministre, pour présenter le cas de l'ASFC
- Des témoins, comme des membres de la famille (selon votre cas), s'ils sont convoqués pour fournir des renseignements
- Un garant (aussi appelé une caution), si vous en utiliserez un pour démontrer que vous respecterez les conditions de votre mise en liberté
- Un représentant de l'ambassade ou du consulat de votre pays, si vous le demandez
- Un représentant du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), dans certains cas, si vous êtes également un demandeur d'asile
- Un commissaire de la CISR pour trancher l'affaire

- Vous, pour présenter votre cas
- Votre conseil, si vous en avez un, pour vous aider à présenter votre cas
- Un interprète, fourni par la CISR, si vous avez besoin de quelqu'un pour parler en votre nom en anglais ou en français

Qui assiste au contrôle des motifs de la détention?

Dans certains cas, le contrôle des motifs de votre détention aura lieu à l'établissement où vous êtes détenu, ou vous pourrez être relié au commissaire de la CISR par téléconférence ou vidéocoférence. Dans d'autres cas, des agents de l'ASFC pourront vous amener à une salle d'audience dans un bureau de la CISR pour le contrôle des motifs de votre détention.

Vous pourrez être détenu dans un établissement de correction provincial. Ou encore, si vous êtes à Toronto, Montréal ou Vancouver, vous pourrez être détenu dans un centre de surveillance de l'Immigration. L'ASFC décide de l'endroit où vous serez détenu.

Où serez-vous détenu?

Un **résident permanent** est une personne que le gouvernement du Canada a autorisée à vivre en permanence au Canada et qui pourra par la suite présenter une demande pour devenir citoyen canadien.

Un **étranger** est une personne d'un autre pays qui n'est ni un citoyen canadien ni un résident permanent.

Si vous êtes un résident permanent ou un étranger et que vous avez été détenu par l'ASFC pour des raisons d'immigration, vous avez droit à un contrôle indépendant des motifs de votre détention. Une fois que vous êtes détenu, l'ASFC doit aviser la CISR. Un commissaire (décideur) de la Section de l'immigration de la CISR procédera ensuite à un contrôle des motifs de détention *dans les deux jours* (ou aussitôt que possible par la suite).

Vous êtes détenu pour des motifs d'immigration : qu'arrive-t-il ensuite?

La **Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR)** est un élément important du droit canadien de l'immigration. La LIPR traite des questions en matière d'immigration et de protection des réfugiés au Canada, y compris de la détention et du contrôle des motifs de détention. Vous pouvez consulter la LIPR sur le site Web de la CISR à www.cisr-irb.gc.ca.

L'ASFC gère et contrôle les frontières canadiennes, et assure leur sécurité. Elle est chargée de la détention et du renvoi des personnes qui n'ont pas le droit d'entrer ou de séjourner au Canada. Pour plus de renseignements sur l'ASFC, veuillez consulter son site Web à www.cbsa-asfc.gc.ca.

Quel est le rôle de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) dans les contrôles des motifs de détention?

La CISR entend votre cas et décide si vous devriez être mis en liberté ou être maintenu en détention. La CISR est un tribunal administratif indépendant qui rend des décisions ayant force obligatoire – comme une cour, mais avec moins de formalisme. La CISR tranche également d'autres questions liées aux immigrants et aux réfugiés. Pour plus de renseignements sur la CISR, veuillez consulter son site Web à www.cisr-irb.gc.ca.

Quel est le rôle de la CISR dans les contrôles des motifs de détention?

Vous devriez lire cette brochure si on vous a demandé, à vous ou à une personne que vous connaissez, de vous présenter devant la Section de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) pour un contrôle des motifs de votre détention.

À qui s'adresse cette brochure?

ISBN : 0-662-49225-0

Numéro au catalogue : MQ21-33/2006

Produit par : la Direction des communications, Commission de l'immigration
et du statut de réfugié du Canada, mai 2006

www.cisr-irb.gc.ca

La présente brochure explique les contrôles des motifs de détention tenues par la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. Ce document n'est pas un document juridique. Pour obtenir des renseignements juridiques précis, veuillez consulter la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, et les Règles de la Section de l'immigration. Vous les trouverez sur le site Web de la CISR à : *www.cisr-irb.gc.ca*.



Commission de l'immigration
et du statut de réfugié du Canada

Immigration and
Refugee Board of Canada

Canada

Contrôle des motifs de détention

**Commission de l'immigration et
du statut de réfugié du Canada**

Section de l'immigration



CISR-188